

PATIENT GUIDE

Please consult the Aspira® Drainage System Instructions For Use for warnings, cautions, and full instructions for use.

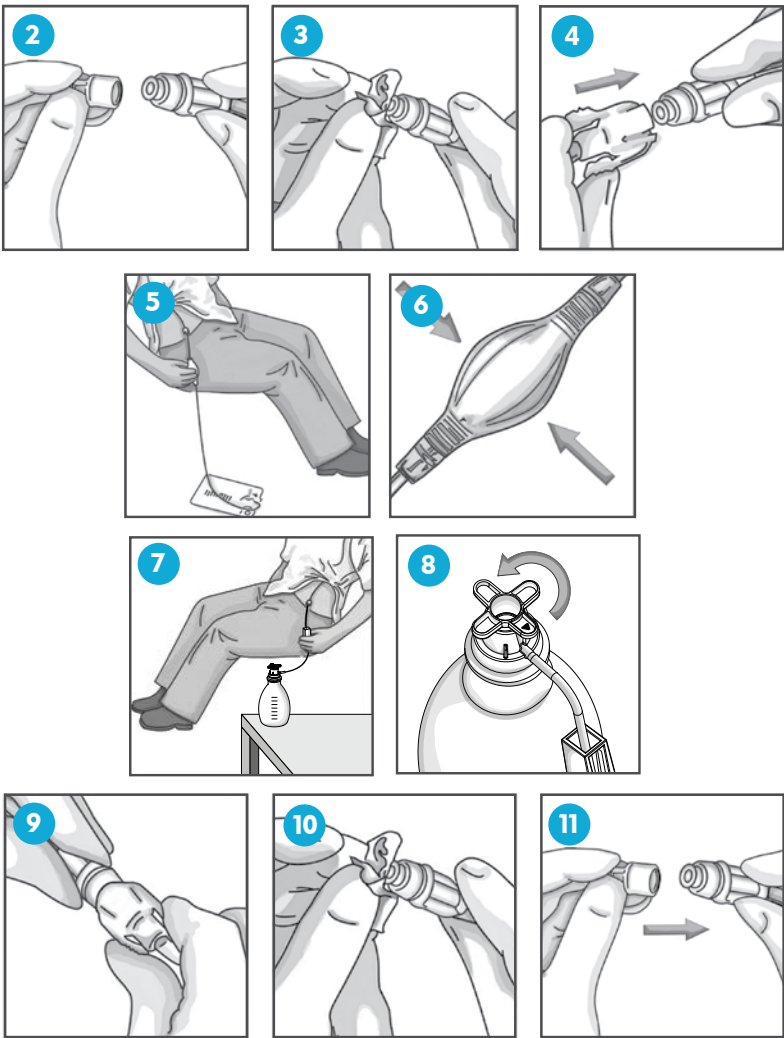
STEP 1: Prepare the Workspace

- 1 Clear space on table.
- 2 Clean surface with disinfecting wipe.
- 3 Wash hands with warm soapy water. Scrub for one full minute. Dry with a clean towel.
- 4 Place supplies on cleaned area.

STEP 2: Drainage Procedure

NOTE: If the catheter is taped to the skin with tape strips, remove the tape.
NOTE: If the catheter is damaged, place the slide clamp (in kit) between the catheter damage and the exit site. Contact your doctor.

- 1 Peel open the pouch with the drainage bag or bottle.
- 2 Remove and discard valve cap from catheter valve.
- 3 Wipe catheter valve with alcohol pad.
- 4 Connect drainage line to catheter. You should hear or feel a click when secure.
NOTE: Steps 5 and 6 are for using an Aspira Drainage Bag. If you are using an Aspira Drainage Bottle, follow steps 7 and 8.
- 5 Place bag on a flat surface at least arms length **below chest or abdomen**.
- 6 Squeeze pump one time. Let fluid drain until bag is full or fluid stops flowing. If fluid does not flow, refer to troubleshooting section.
- 7 Place bottle upright on a flat surface with the bottle handle accessible.
- 8 Open the bottle by rotating the handle counterclockwise until the arrow in the handle lines up with the tubing (approximately half a turn). Let fluid drain until the bottle is full or stops flowing. If fluid does not flow, refer to troubleshooting section.
CAUTION: While the bottle is connected to the catheter, do not rotate the handle past where the arrow in the handle lines up with the tubing (approximately half a turn) until you are ready to empty the bottle. If the handle is rotated too far while connected to the catheter, air could enter the system causing a pneumothorax. If air enters the system, disconnect the tubing from the catheter and use another bottle.
NOTE: When rotating the handle a bump may be felt. This is an indication to stop rotating the handle until ready to remove the handle completely. Do not rotate the handle past this feature until the bottle has been disconnected from the catheter and you are ready to empty the contents of the bottle.
- 9 When fluid stops or the bag or bottle fills to 1,000 mL from the chest or from the abdomen, disconnect drainage line from catheter.
- 10 Wipe catheter valve with new alcohol pad.
- 11 Place new valve cap on catheter valve.

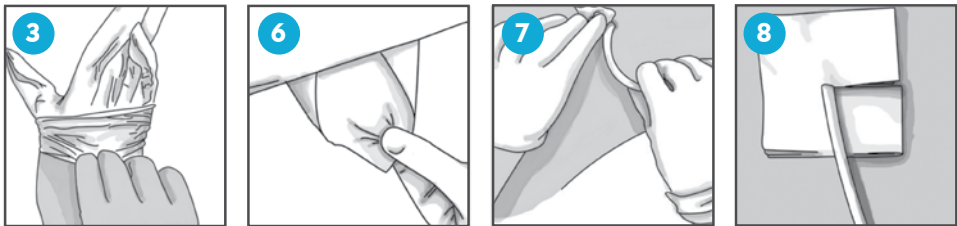


STEP 3: Dressing Procedure

If it is not time to change your dressing, tape the catheter to the skin and skip to step 4.

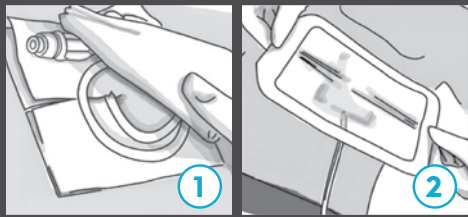
NOTE: Look at the exit site and skin around it. If you notice any redness, swelling, oozing, or have pain at the exit site, finish draining and call your doctor.

- 1 Peel open the pouch with the dressing supplies.
NOTE: If using an Aspira Drainage Bottle, the dressing supplies come in the same pouch as the drainage bottle.
- 2 Remove the gloves from the pouch.
- 3 Pick up glove at cuff end and place on hand.
- 4 Pick up second glove with the gloved hand and place it on your other hand.
- 5 Remove sterile sheet from the pouch and place it on prepared workspace.
- 6 Lay sheet flat, so you can see dressing supplies.
- 7 Clean skin around exit site with alcohol pad.
NOTE: Make sure exit site and skin are dry before proceeding.
- 8 Place split gauze pad on skin around catheter.



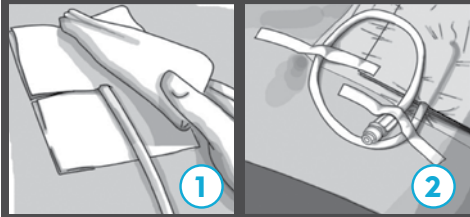
Dress At Every Drainage

- 1 Coil catheter on top of split gauze pad. Place gauze on top of the catheter.
- 2 Place clear dressing over catheter and gauze.



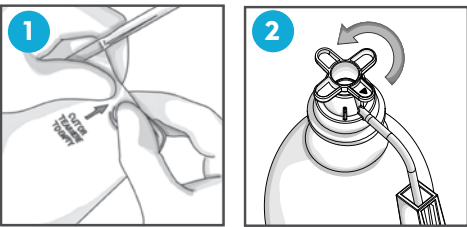
Dress Weekly

- 1 Place gauze on top of catheter. Place clear dressing over catheter and gauze.
- 2 Tape exposed catheter to skin.

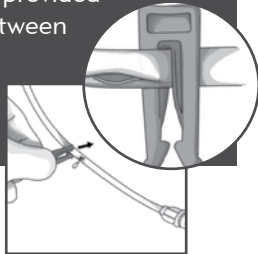


STEP 4: Discarding Fluid and Used Supplies

- 1 If using a drainage bag, tear or cut the corner of the drainage bag over the toilet. Empty fluid into toilet.
- 2 If using a drainage bottle, remove the handle of the drainage bottle over the toilet by rotating the handle counterclockwise approximately two full turns. Empty fluid into toilet.
- 3 Throw drainage bag, or bottle, and used supplies into trash.
- 4 Wash hands.



NOTE: If the catheter is damaged, place slide clamp provided in drainage kit between the damage and catheter exit site. Call your doctor.



CAUTION: If you have any of the following symptoms, complete the drainage and contact your doctor, visit an emergency room, or call 911:

- Redness, swelling, oozing, or have pain around the exit site.
- Shortness of breath that isn't relieved after draining 1,000 mL from the chest or 2,000 mL from the abdomen at one time.
- Ongoing chest pain or shortness of breath but little or no fluid is draining from the catheter.
- Less than 25–50 mL drain during each drainage for three drainages in a row.
- The appearance of your fluid changes a lot between drainages.
- Body temperature above 100.5°F (38°C).

CAUTION: Do not drain more than 1,000 mL from the chest or 2,000 mL from the abdomen in any one drainage.

CAUTION: If fluid spills, clean using soap and warm water for clothing and skin, and use bleach for household items.

NOTE: Do not recycle used drainage bags or bottles.

NOTE: If the catheter moves in and out of the exit site, call your doctor.

NOTE: If you experience dizziness, lightheadedness, or blurred vision, you may have low blood pressure. Stop draining. Call your doctor.

NOTE: Always follow the recommended cautions and orders of your healthcare provider.

TROUBLESHOOTING: If the flow of fluid does not start, check the connection and ensure there is no kink or loop in the drainage line.
If using a drainage bag, gently squeeze the pump again. If using a drainage bottle, make sure the roller clamp is fully open on the bottle drainage line. If this still does not work, try using a new drainage kit.
If unable to start flow, contact your doctor.



For additional information, scan the QR code or visit myaspira.com.

Remove dressing only if:

- 1. It has been one week since you changed the dressing.
- OR -
- 2. Your doctor recommended changing the dressing at every drainage.
- OR -
- 3. The area under the dressing is moist.

GUÍA PARA EL PACIENTE

Consulte las instrucciones de uso del sistema de drenaje Aspira® para conocer las advertencias, precauciones e instrucciones de uso completas.

PASO 1: Preparar el área de trabajo

- 1 Desocupe un espacio en una mesa.
- 2 Limpie la superficie con un pañito desinfectante.
- 3 Lávese las manos con agua jabonosa tibia. Frótese las manos durante todo un minuto. Séquese las manos con una toalla limpia.
- 4 Coloque los implementos en el área limpia.

PASO 2: Procedimiento de drenaje

- NOTA:** Si el catéter está adherido a la piel con tiras de cinta adhesiva, desprenda la cinta.
- NOTA:** Si el catéter está dañado, coloque la pinza deslizante (incluida en el kit) entre la parte dañada del catéter y el sitio de salida. Póngase en contacto con su médico.
- 1 Abra la bolsa que contiene la botella o bolsa de drenaje.
 - 2 Extraiga y deseche la tapa de válvula de la válvula del catéter.
 - 3 Limpie la válvula del catéter con un apósito con alcohol.
 - 4 Conecte la línea de drenaje al catéter. Oirá o sentirá un clic cuando ambos se acoplen.
- NOTA:** Los pasos 5 y 6 son para utilizar una bolsa de drenaje Aspira. Si está utilizando una botella de drenaje Aspira, siga los pasos 7 y 8.
- 5 Coloque la bolsa en una superficie plana a una distancia mínima de un brazo **por debajo del pecho o el abdomen**.
 - 6 Apriete la bomba una vez. Deje que el líquido se drene hasta que la bolsa se llene o el líquido deje de fluir. Si el líquido no fluye, consulte la sección de solución de problemas.
 - 7 Coloque la botella en posición vertical sobre una superficie plana, dejando un acceso al mango de la botella.
 - 8 Abra la botella girando el mango hacia la izquierda hasta que la flecha del mango quede alineada con el tubo (aproximadamente, media vuelta). Deje que el líquido se drene hasta que la botella se llene o el líquido deje de fluir. Si el líquido no fluye, consulte la sección de solución de problemas.
- PRECAUCIÓN:** Mientras la botella está conectada al catéter, no gire el mango más allá del punto de alineación de la flecha del mango con el tubo (aproximadamente, media vuelta) hasta que esté listo para vaciar la botella. Si el mango se gira en exceso mientras está conectado al catéter, el aire podría entrar al sistema y provocar neumotórax. Si entra aire al sistema, desconecte el tubo del catéter y utilice otra botella.
- NOTA:** Al girar el mango, es posible que se sienta un golpe. Esta es una indicación para dejar de girar el mango hasta que esté listo para quitarlo por completo. No gire el mango más allá de esta función hasta que la botella se haya desconectado del catéter y usted esté listo para vaciar el contenido de la botella.
- 9 Una vez que el líquido deje de fluir, o que la bolsa o la botella se llenen hasta los 1000 ml provenientes del pecho o del abdomen, desconecte la línea de drenaje del catéter.
 - 10 Limpie la válvula del catéter con un nuevo apósito con alcohol.
 - 11 Coloque una tapa de válvula nueva en la válvula del catéter.

PASO 3: Procedimiento de vendaje

Si no es momento de cambiarse el vendaje, adhiera el catéter a la piel con cinta y continúe con el paso 4.

NOTA: Verifique el sitio de salida y la piel alrededor de este. Si nota algún enrojecimiento, hinchazón, supuración o siente dolor en el sitio de salida, finalice el drenaje y llame a su médico.

- 1 Abra la bolsa que contiene los implementos de vendaje.
 - 2 Extraiga los guantes de la bolsa.
 - 3 Tome un guante por el extremo doblado y colóqueselo en la mano.
 - 4 Tome el segundo guante con la mano enguantada y colóqueselo en la otra mano.
 - 5 Retire la manta estéril de la bolsa y colóquela en el área de trabajo preparada.
 - 6 Aplane la manta para que pueda ver los implementos de vendaje.
 - 7 Limpie la piel alrededor del sitio de salida con un apósito con alcohol.
 - 8 Coloque el apósito de gasa fenestrada sobre la piel alrededor del catéter.
- NOTA:** Asegúrese de que el sitio de salida y la piel estén secos antes de continuar.

PASO 4: Desechar el líquido y los implementos usados

- 1 Si utiliza una bolsa de drenaje, abra o corte la esquina de la bolsa de drenaje sobre el excusado. Vacíe el líquido en el excusado.
- 2 Si utiliza una botella de drenaje, gire el mango de la botella de drenaje hacia la izquierda (aproximadamente, dos vueltas completas) para quitarlo sobre el excusado. Vacíe el líquido en el excusado.
- 3 Coloque la bolsa o la botella de drenaje y los implementos usados en la basura.
- 4 Lávese las manos.

PRECAUCIÓN: Si experimenta cualquiera de los siguientes síntomas, finalice el drenaje y comuníquese con su médico, acuda a una sala de urgencias o llame al 911:

- Enrojecimiento, hinchazón, supuración o dolor alrededor del sitio de salida.
- Dificultad para respirar que no se alivia después de drenar 1000 ml del pecho o 2000 ml del abdomen en una sola vez.
- Dolor continuo en el pecho o dificultad para respirar, pese a que se drene poco o nada de líquido desde el catéter.
- Se drenan menos de 25 a 50 ml en tres procedimientos de drenaje consecutivos.
- El aspecto del líquido cambia considerablemente entre drenajes.
- Temperatura corporal superior a los 38 °C (100,5 °F).

PRECAUCIÓN: No drene más de 1000 ml del pecho o más de 2000 ml del abdomen en un solo drenaje.

PRECAUCIÓN: Si se derrama el líquido, utilice agua tibia y jabón para limpiar la ropa y la piel, y blanqueador para limpiar los artículos del hogar.

NOTA: No recicle las bolsas ni las botellas de drenaje usadas.

NOTA: Si el catéter se mueve hacia dentro y fuera del sitio de salida, llame a su médico.

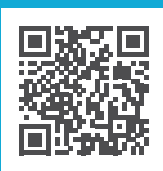
NOTA: Si experimenta mareos, aturdimiento o visión borrosa, es posible que tenga la presión arterial baja. Detenga el drenaje. Llame a su médico.

NOTA: Siempre siga las precauciones recomendadas y las instrucciones de su proveedor de atención médica.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS: Si el líquido no comienza a fluir, revise la conexión y asegúrese de que la línea de drenaje no esté retorcida ni doblada.

Si utiliza una bolsa de drenaje, apriete suavemente la bomba una vez más. Si utiliza una botella de drenaje, asegúrese de que la abrazadera de rodillo esté completamente abierta en la línea de drenaje de la botella. Si aún no funciona, inténtelo de nuevo con un kit de drenaje nuevo.

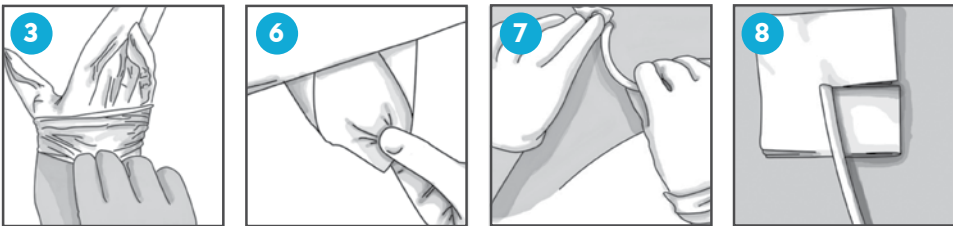
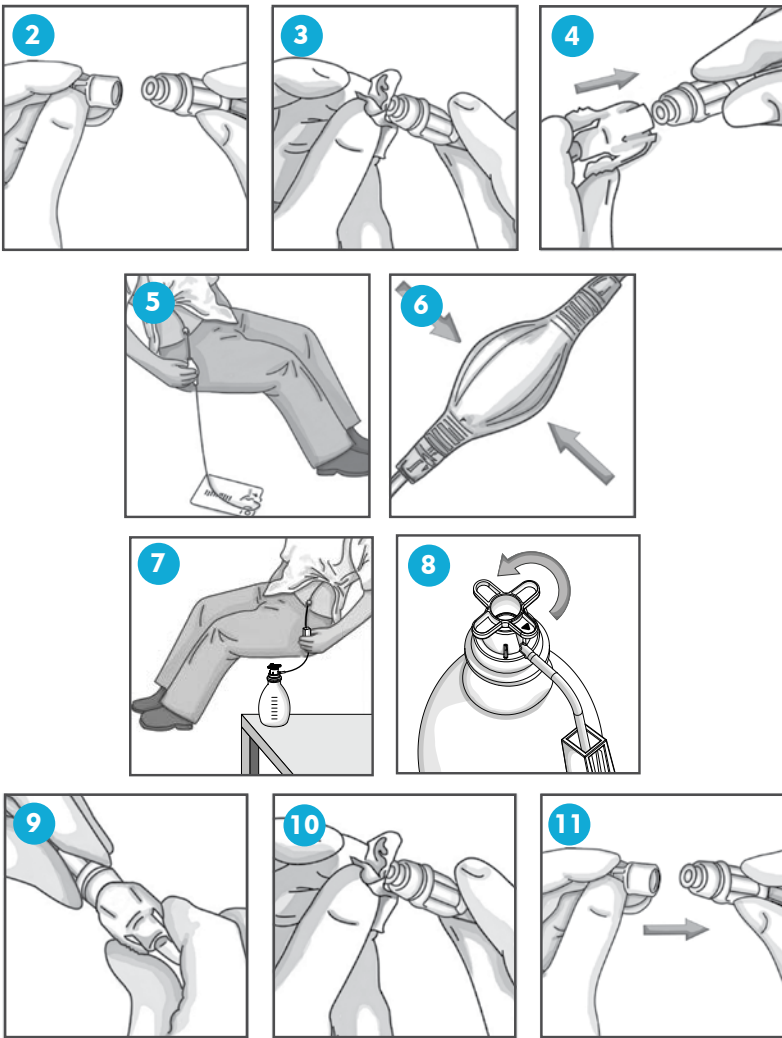
Si no puede iniciar el flujo, póngase en contacto con su médico.



Para obtener más información, escanee el código QR o visite el sitio web myaspira.com.

Retire el vendaje solamente si:

- 1. Ha transcurrido una semana desde que cambió el vendaje.
- O -
- 2. Su médico le recomendó cambiar el vendaje en cada drenaje.
- O -
- 3. El área debajo del vendaje está húmeda.



Vendarse en cada drenaje

- 1 Enrole el catéter encima del apósito de gasa fenestrada. Coloque una gasa encima del catéter.
- 2 Coloque el vendaje transparente sobre el catéter y la gasa.

Vendarse cada semana

- 1 Coloque una gasa encima del catéter. Coloque el vendaje transparente sobre el catéter y la gasa.
- 2 Adhiera con cinta el catéter expuesto a la piel.

NOTA: Si el catéter está dañado, coloque la pinza deslizante incluida en el kit de drenaje entre la parte dañada y el sitio de salida del catéter. Llame a su médico.

NÚMEROS PARA VOLVER A REALIZAR PEDIDOS	
Bolsa de drenaje de 1 l	Kit de vendaje
4992301	4991503
Botella de drenaje de 1 l/kit de vendaje	
ASP-10	

Servicio de Atención al Cliente:
1-800-356-3748

Soporte y Servicios Médicos:
1-833-3ASPIRA
(1-833-327-7472)

